

رویکردهای جرم‌شناختی به حقوق بین‌المللی کیفری

ویراستاران متن انگلیسی: ایلیناس بانتکاس و امانوئلا میلوناکی
برگردان فارسی: گروهی از پژوهشگران علوم جنایی

به کوشش: حمیدرضا ذبک‌کار



عنوان و نام پدیدآور: رویکردهای جرم‌شناختی به حقوق بین‌الملل کیفری /
ویراستاران: ایلیاس بانتاکس، امانوئلا میلوناکي؛ برگردان فارسی گروهی از
پژوهشگران علوم جنایی؛ به کوشش حمیدرضا نیکوکار
مشخصات نشر: تهران: نشر میزان، ۱۳۹۷؛

مشخصات ظاهری: ۴۸۰ ص.

شابک: 978-622-212-026-9

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Criminological Approaches to

International Criminal Law, 2014.

موضوع: حقوق جزای بین‌الملل - International Criminal law

شناسه افزوده: بانتاکس، ایلیاس، Bantekawm Ilias

شناسه افزوده: میلوناکي، امانوئلا - Mylonaki, Emmanouela

شناسه افزوده: نیکوکار، حمیدرضا، ۱۳۶۴ -

رده‌بندی کنگره: KZ ۷۰۵۰/۹ ۱۳۹۷

رده‌بندی دیویی: ۳۴۵

شماره کتابشناسی ملی: ۵۵۱۴۹۳۳

هرگونه تکثیر (اعم از چاپ، کپی، فایل الکترونیکی و...) از این اثر بدون اخذ مجوز
از ناشر خلاف قانون بوده و پیگرد قانونی دارد.
لطفاً در صورت مشاهده، موارد را به شماره تلفن‌های ذیل اطلاع دهید.

۱۲۲۹

نشر میزان

رویکردهای جرم‌شناختی به حقوق بین‌الملل کیفری

ایلیاس بانتاکس و امانوئلا میلوناکي

برگردان فارسی: گروهی از پژوهشگران علمی جنایی

به کوشش: حمیدرضا نیکوکار

چاپ اول: زمستان ۱۳۹۷

قیمت: ۵۰۰۰۰ تومان

شماره: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۱۲-۰۲۶-۹

دفتر مرکزی: خ شهید بهشتی، بعد از چهارراه سهروردی، خ کاوسی‌فر، کوچه نکبسا، پلاک ۳۲، تلفن ۸۸۵۴۹۱۳۱

فروشگاه مرکزی: خ انقلاب، روبروی درب اصلی دانشگاه تهران، ابتدای خ فخرآزی، پلاک ۸۳، تلفن ۶۶۴۶۷۷۰

واحد پخش و فروش: خیابان سمیه، بین مفتح و فرصت، پلاک ۱۰۴، تلفن ۸۸۳۴۹۵۲۹-۳۱

پست الکترونیکی: mizannasher@yahoo.com وب‌سایت: www.mizan-law.ir

فهرست مطالب

۱

پیشگفتار متن انگلیسی	۹
فرایند طرح برگردان «رویکردهای جرم‌شناختی به حقوق بین‌المللی کیفری» (پیشگفتار ویرایش برگردان فارسی)	۱۱
حمیدرضا نیکوکار	

فصل مقدماتی: جرم‌شناسی بین‌المللی، شته‌ای حقوق بین‌المللی کیفری	۱۵
نویسنده: ایلایاس بانتکاس	
برگردان: روح‌الدین کردعلیوند و حسین آقایی جنت مکان	
فصل نخست: نظریه جرم‌شناختی و جنایات بین‌المللی: آزمون بالقوگی	۴۳
نویسنده: اندی اتچیسون	
برگردان: امیر ایرانی	
فصل دوم: مناسبت و به‌کارگیری روش‌های پژوهشی تجربی در مطالعات جنایات بین‌المللی	۷۵
نویسنده: اماونلا میلوناکی	
برگردان: ارژنگ چلبی	
فصل سوم: رویکرد جرم‌شناختی به جرایم دولتی و پاسخ به آن‌ها	۱۰۳
نویسنده: کریستین کسلر	
برگردان: آزاده صادقی و جمشید غلاملو	
فصل چهارم: تحقیق درباره جرایم پیچیده	۱۳۷
نویسنده: جان‌اتان راش	
برگردان: مجید قورچی بیگی و حمیدرضا نیکوکار	

- فصل پنجم: ادله اثبات جرم در جنایات بزرگ‌مقیاس ۱۶۵
 نویسنده: درموت گروم
 برگردان: مهدی صبورپور
- فصل ششم: روان‌شناسی شاهد عینی در بستر حقوق بین‌المللی کیفری ۲۱۱
 نویسندگان: اندرو اسمیت، رودریک لیندسی و برایان کاتلر
 برگردان: سپیده میرمجیدی
- فصل هفتم: نقش سامانه‌های اطلاعات در پیش‌گیری و کشف جرایم فراملی و بین‌المللی ۲۵۱
 نویسنده: دیونیسوس دمیتس
 برگردان: سید بهمن خدادادی و مهدی غلامپور
- فصل هشتم: کاربرد مدل نظری کلان-خردیکپارچه، برای فهم پویایی خشونت جمعی ... ۲۹۱
 نویسنده: اولانوولا اولوسانیا
 برگردان: مهدی خاقانی
- فصل نهم: ابعاد انسان‌شناختی جنایات بین‌المللی، عدالت کیفری بین‌المللی ۳۱۵
 نویسنده: الیاس بانتیکاس
 برگردان: پوپک دبستانی
- فصل دهم: سلامت روانی و جنایات بین‌المللی ۳۴۵
 نویسندگان: هنریک آنکارساتر، توابند، ترانس نیلسون و سوزانا رادویچ
 برگردان: مریم به، جوانی و راضیه صابری
- فصل یازدهم: آشنایی با خشونت جمعی: ویژگی‌های ارتباطی و نمایشی خشونت در اعمال هم‌نوعان ۳۷۹
 نویسنده: جفری استیونسون مورر
 برگردان: اسماعیل انصاری و حسین گلدوزیان

فصل دوازدهم: تعریف بزه‌دیدگان: گونه‌شناسی پیشنهادی قربانیان جنایات جنگی و نیاز

آنان به جبران خسارت..... ۴۱۷

نویسندگان: جو-آن ام. ویمرز و آمیسی مانی رابونا

برگردان: شهرداد دارابی

پیوست نخست: تاریخچه و مبانی دادگاه‌های بین‌المللی کیفری نحوه تشکیل دادگاه نظامی

بین‌المللی (رئبرگ)..... ۴۴۷

پیوست دوم: بررسی مواد اساسنامه دیوان بین‌المللی کیفری..... ۴۶۱

پیوست سوم: واژگان انگلیسی به فارسی..... ۴۷۳

پیشگفتار متن انگلیسی

می‌دانید که اگر با وجود نزدیکی موضوع فصل‌های یک کتاب به زمینه تخصصی یا کارشناسی نویسندگان آن‌ها نگارش آن، و با این وجود، چالش‌برانگیز خواندن مسائل مطرح شده توسط آنان، می‌توان گفت نسخه ویراستاری شده چنین کتابی حرف تازه‌ای برای گفتن ندارد. هیچ‌یک از همکاران این مجموعه، از جمله ویراستارها، از دانش کارشناسی کامل در همه زمینه‌های مطرح‌شده در این کتاب برخوردار نیستند. از همکاران این مجموعه خواسته‌ایم دیدگاه‌های خود را در باب روان‌پزشکی، روان‌شناسی، علوم حقوق و پزشکی قانونی، انسان‌شناسی، رفتار سازمانی، و حوزه‌های دیگر ارائه دهند، و طبیعی است که هیچ‌یک از ما از همان آغاز نمی‌توانست شکل و شمایل فصل‌های کتاب یا نتیجه‌گیری‌های برآمده از آن‌ها را پیش‌بینی کند. درخواست‌مان از همکاران این مجموعه این بود که نظریه‌ها، راه‌کارها، سیاست‌ها، و سایر موارد را تأیید یا رد کنند تا به یک خط فکری مشخص برسیم. قطعاً می‌دانستیم که در بررسی عدالت کیفری بین‌المللی نباید صرفاً به گفته‌های وکیلان و حقوق‌دانان بسنده کرد، بلکه باید تا حد امکان از دانسته‌های میان‌رشته‌ای بهره گرفت، زیرا که حقوق تنها بخشی از این فرایند است. مثلاً، متقاعد نشده بودیم که برای پاسخ به اختلاف‌نظرهای گسترده در بحث رکن روانی جرم که (به‌ویژه پس از پرونده لینگگان^۱)، ذهن صاحب‌نظران حقوق بین‌المللی کیفری را به خود مشغول داشته، دیدگاه نظریه‌پردازان حقوق کیفری کافی باشد، بلکه چنین می‌اندیشیدیم که دست‌کم در این مبحث باید از دیدگاه‌های روان‌پزشکی و علوم اعصاب نیز بهره گرفت. هم‌چنین، حس می‌کردیم حیطه پژوهش عدالت کیفری بین‌المللی، (با گرانیگاهی به نام جرایم به اصطلاح اساسی^۲)، به حدی محدود شده که اقداماتی را که شمار قربانیان‌شان بیش از جنایات معمول جنگی است نادیده گرفته است. نظریه جرایم دولتی تنها یک نمونه از مواردی

1. Lubanga.

2. Core Crime.

است که در آن حقوق‌دانان تصویر کلی موضوع را نادیده گرفته‌اند.

در شروع کار تدوین مطالب این کتاب لزوماً در پی رسیدن به نظریه‌ای عمومی در بحث جرم‌شناسی فراملی نبوده‌ایم. هدف این بود که از کارشناسان برجسته در هر رشته بپرسیم چگونه می‌توان دانشی را که در هر رشته جا افتاده با جرایم و جنایات بین‌المللی (یا فراملی) وفق داد و آیا اصولاً چنین تطبیقی ممکن است یا خیر. از این‌رو، کتاب پیش رو نخستین اقدام در این زمینه برای گسترش مرزهای حقوق بین‌المللی کیفری جهت بهره‌گیری از تمام قابلیت‌های آن است. امید می‌رود که این کتاب در رشد و تحول دیدگاه‌ها از طریق پژوهش و کار عملی، الهام‌بخش دیگرانی، هم‌چون قضات، جامعه علمی و دانشگاهی، مشاوران، و سیاست‌گذاران باشد. امیدواریم این گام کوچک، سرآغازی برای برداشتن گام‌های بزرگ‌تر شود.

از همه همکاران این مجموعه به خاطر تلاش‌های بی‌وقفه‌شان و نیز از همه کارکنان انتشارات دانشگاه کمبریج به خاطر کار حرفه‌ای و کیفیت بالای کار در تمامی مراحل تهیه این مجموعه سپاس‌گزاریم.